



Centralna Komisja Egzaminacyjna

Arkusz zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

**WPISUJE ZDAJĄCY**

**KOD**

--	--	--

**PESEL**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

*Miejsce  
na naklejkę  
z kodem*

 dyslekksja

**EGZAMIN MATURALNY  
Z JĘZYKA KASZUBSKIEGO**

**POZIOM PODSTAWOWY**

**MAJ 2011**

**Instrukcja dla zdającego**

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 7 stron. Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołowi nadzorującego egzamin.
2. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
3. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
4. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie będą oceniane.
5. Możesz korzystać ze słowników językowych.
6. Na karcie odpowiedzi wpisz swój numer PESEL i przyklej naklejkę z kodem.
7. Zaznaczając odpowiedzi w części karty przeznaczonej dla zdającego, zamaluj  pola do tego przeznaczone. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem  i zaznacz właściwe.
8. Tylko odpowiedzi zaznaczone na karcie będą oceniane.

**Czas pracy:  
120 minut**

**Liczba punktów  
do uzyskania: 40**

*Część I – 20 pkt  
Część II – 20 pkt*



MOK-P1\_1P-112

**Arkusz składa się z dwóch części:**  
**testu leksykalno-gramatycznego,**  
**przekładu tekstu z języka kaszubskiego na język polski** (tekst tłumaczenia napisz w miejscu na to przeznaczonym).

### **Test leksykalno-gramatyczny (20 pkt)**

Wybierz tylko jedną odpowiedź.

#### **Zadanie 1. (1 pkt)**

**Proces kaszubienia reprezentują wszystkie wyrazy z grupy:**

- A. pisac, pisarstwò, stracēc, tknąc.
- B. górzczì, daleczi, fałszerisci, głèszô.
- C. kùsécél, mscécél, òbkäsëc, òdzewac sã.
- D. gnac, gnic, głôdkòsc, głôdczi.

#### **Zadanie 2. (1 pkt)**

**Wskaż grupę, w której we wszystkich wyrazach zachodzi labializacja.**

- A. dodóm, mùsk, pòżëtk
- B. tuńcowac, pòblësczi, szémòt
- C. naùczec sã, herbòwi, herb
- D. pólkò, ùpôdk, òbrôz

#### **Zadanie 3. (1 pkt)**

**Wskaż wyraz, w którym nie zachodzi bylaczenie.**

- A. lëskac sã
- B. kawel
- C. kawalk
- D. lgarstwò

#### **Zadanie 4. (1 pkt)**

**Kolejnym wyrazom: jã, niã, niq, ji odpowiada następujące tłumaczenie na język polski:**

- A. nią, jej, jej, ja.
- B. jej, ja, ja, jej.
- C. ja, ja, nią, jej.
- D. ja, nią, nią, jej.

#### **Zadanie 5. (1 pkt)**

**Który z wyrazów jest przykładem zaniku e ruchomego?**

- A. barónk
- B. jãzék
- C. przecék
- D. widnik

#### **Zadanie 6. (1 pkt)**

**Formy pòdstawi, wiezë to**

- A. formy czasowników w 3. osobie liczby pojedynczej.
- B. formy imiesłówów w 3. osobie liczby pojedynczej.
- C. formy grzecznościowe czasowników.
- D. formy czasowników w liczbie pojedynczej w trybie rozkazującym.

**Zadanie 7. (1 pkt)**

**Przymiotnik *snôži* w dopełniaczu liczby pojedynczej rodzaju żeńskiego ma końcówkę**

- A. -é.
- B. -i.
- C. -ë.
- D. -ã.

**Zadanie 8. (1 pkt)**

**Podstawa *głow-* w literackim języku kaszubskim nie łączy się z przyrostkiem**

- A. -ôcz.
- B. -ka.
- C. -iszzcze.
- D. -aczek.

**Zadanie 9. (1 pkt)**

**Wskaż wyraz, w którym labializacja została zaznaczona niepoprawnie.**

- A. okno
- B. móže
- C. pómpa
- D. mógl

**Zadanie 10. (1 pkt)**

**Wybierz zapis zgodny z ortografią kaszubską.**

- A. ni ma gôdczi
- B. nié ma gôdczi
- C. nie ma gôdczi
- D. nie mô gôdczi

**Zadanie 11. (1 pkt)**

**W literackiej kaszubszczyźnie końówką przymiotników i imiesłowów przymiotnikowych rodzaju nijakiego w celowniku liczby pojedynczej jest**

- A. -ym / -im.
- B. -émù.
- C. -égò.
- D. -y / -i.

**Zadanie 12. (1 pkt)**

**Konstrukcja *jest* a *kùpilë* reprezentuje**

- A. czas przyszły złożony.
- B. czas przeszły prosty.
- C. czas zaprzeszły.
- D. archaiczny czas przeszły złożony.

**Zadanie 13. (1 pkt)**

***Troje, sétmioro, piãtnôscoro* to przykłady**

- A. liczebników mnożnych.
- B. liczebników nieokreślonych.
- C. liczebników zbiorowych.
- D. liczebników wielorakich.

**Zadanie 14. (1 pkt)**

W zdaniu *Szlë wedle mòrza* wyraz *wedle* jest

- A. przyimkiem.
- B. wyrażeniem przyimkowym.
- C. partykułą wzmacniającą.
- D. zaimkiem względnym.

**Zadanie 15. (1 pkt)**

Zdanie *To nie je niżóden dzyw* w języku kaszubskim znaczy

- A. jest zupełnie zdziwaczały.
- B. nie jest dziki.
- C. to nie jest żaden dziwak.
- D. to nie jest nic dziwnego.

**Zadanie 16. (1 pkt)**

Jaki kaszubski frazeologizm odpowiada zwrotowi *zostawić kogoś w spokoju?*

- A. òstawic kògò w jizbie
- B. dac kòmù wòlną drogã
- C. dac kòmù pòkù
- D. dac kòmù wòlny wiater

**Zadanie 17. (1 pkt)**

Zaimek dzierżawczy *twój* w narzędziu liczby pojedynczej rodzaju męskiego ma formę

- A. twòjã.
- B. twòja.
- C. twoim.
- D. twòjima.

**Zadanie 18. (1 pkt)**

Wyraz *deszczeszcze* jest przykładem

- A. wulgaryzmu.
- B. zdrobnienia.
- C. zgrubienia.
- D. kolokwializmu.

**Zadanie 19. (1 pkt)**

Wyrazy: *në, niech, le to*

- A. wykrzykniki.
- B. partykuły.
- C. przyimki.
- D. rzeczowniki.

**Zadanie 20. (1 pkt)**

Powiedzenie *Dzéwczã do dwadzesca lat kwitnie jak kwiat*

- A. jest zdaniem złożonym podzielonym.
- B. jest zdaniem złożonym współrzędnie.
- C. jest zdaniem pojedynczym.
- D. jest równoważnikiem zdania.

## **Przeklad tekstu oryginalnego na język polski (20 pkt)**

Malinczi biôli gólbk lecôł nad naszima chêczama ò pôrénk, z czasã òn zdžinął w dôce. Czasã kón przeńdze sã drogą, biôli abò bruny. Farwë swiata są kôzdégò pôrénkù jiné. Wczorajszé bëlë jiné jak dzysészé, a wirtrészé, jô nie wiém, jacze mdą. Na naszi pažäcë kól chêczë stoją dzewé gäsé. Mają òczë zamëszloné a nie wiedzą, chto jô jem. Óne ni mògą rozmieć, że zamiast z nima lecec, jô spiã w wérze [...]. Wszadze je wiele widu, mòže to je słunuszkò, to më mùszimë gróscama dodóm zaniesc. A tam më to wrzucymë w žeto, žebë tatk mógl to cepama draszowac. Tak to je, że słunuszkò mógło bëc draszowonné w naszi stodólce, tej më mùszimë tu bëc na drodze i ždac, jaž miną te dzywné gäsé wezdrzenia.

Jan Drzeżdżon, *Kòl Biławë*, Gdynia 1997.

Przekład



**BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)**





PESEL

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

MOK-P1\_1P-112

WYPEŁNIA ZDAJĄCY

Miejsce na naklejkę  
z nr PESEL

zad.	A	B	C	D
1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

WYPEŁNIA EGZAMINATOR

Zad. 21										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/>										
11	12	13	14	14	15	16	17	18	19	20
<input type="checkbox"/>										

SUMA  
PUNKTÓW

--	--

D

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

J

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**KOD EGZAMINATORA**

.....  
Czytelny podpis egzaminatora

--	--	--

**KOD ZDAJĄCEGO**